

MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal, tenue au Centre Paul Bougie, 414 rue Principale, le jeudi 2 mai 2019, à 18h35.

Minutes of the extraordinary council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Paul Bougie Center, 414 Main Street, Thursday May 2, 2019, at 6h35 pm.

Présents :	Le maire :	Tom Arnold
Presents		
	Les conseillères :	Manon Jutras Natalia Czarnecka
	Les conseillers :	Ron Moran Serge Bourbonnais Marc André Le Gris Denis Fillion
	Directeur général :	Marc Beaulieu

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF THE SESSION

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 18h35 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le directeur général M. Beaulieu, est présent, qui agit aussi à titre de secrétaire d'assemblée.

After finding of quorum, the regular sitting is open at 6h35 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The general director M. Beaulieu who also acts as the assembly secretary.

Lecture de l'avis de convocation

Reading of the notice of meeting

En vertu de l'article 153 du *Code Municipale du Québec*, le maire et le conseil constatent que l'avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l'ouverture de la présente séance;

According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.

2019-05-113 Résolution – Adoption de l'ordre du jour

2019-05-113 Resolution – Adoption of the agenda

Il est proposé par monsieur le conseiller Serge Bourbonnais et résolu que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

It is moved by Councillor Serge Bourbonnais and resolved to approve the agenda of the regular council sitting as written.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2019-05-114 Résolution – Dépôt et adoption du Cadre éthique et politique de gestion du Fonds Solidarité Grenville-sur-la-Rouge

2019-05-114 Resolution – Deposit and adoption of Ethical framework and management policy of the Fonds Solidarité Grenville-sur-la-Rouge

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que le conseil adopte le Cadre éthique et politique de gestion du Fonds Solidarité Grenville-sur-la-Rouge.

It is moved by Councillor Denis Fillion and resolved that Council adopts the Ethical Framework and Management Policy of the Grenville-sur-la-Rouge Solidarity Fund.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2019-05-115 Autorisation d'un budget de fonctionnement pour le lancement de la campagne de socio-financement

2019-05-115 Authorization of an operating budget for the launch of the socio-funding campaign

ATTENDU que le lancement de la campagne de socio-financement aura lieu dans les semaines à venir;

WHEREAS *the launch of the socio-financing campaign will take place in the coming weeks;*

ATTENDU que cela pourrait engendrer des dépenses;

WHEREAS *this could lead to expenses;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par monsieur le conseiller Ron Moran et résolu que le conseil adopte un budget de 2 000,00\$ afin de couvrir les frais inhérents à cette activité et nomme les conseillers Natalia Czarnecka et Denis Fillion pour contrôler l'utilisation faite de ce montant.

THEREFORE *it is proposed by Councillor Ron Moran and resolved that Council adopts a budget of \$ 2,000.00 to cover the costs inherent to this activity and appoints Councilors Natalia Czarnecka and Denis Fillion to ensure the control of use of this amount.*

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2019-05-116 Résolution d'appui pour les activités en eaux vives dans le secteur de la Rivière Rouge

2019-05-116 Resolution in support of whitewater activities in the Rouge River area

ATTENDU les nombreuses déclarations faites par des tiers quant aux intentions du conseil en ce qui a trait à sa volonté de protéger l'industrie de loisirs nautiques présente sur la Rivière Rouge, sur le territoire de la municipalité;

WHEREAS the numerous statements made by third parties regarding the Council's intention to protect the recreational water industry on the Rouge River, in the municipality's territory;

ATTENDU que les modifications au zonage sont venues alimenter les rumeurs les plus insensées;

WHEREAS the zoning changes have fueled the most senseless rumours;

ATTENDU que le conseil tient à rassurer les acteurs des loisirs nautiques de la région quant à sa volonté réelle d'appuyer l'industrie;

WHEREAS the Council is committed to reassuring the region's water recreation stakeholders of its real desire to support the industry;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que le conseil réitère, par la présente, sa ferme intention de maintenir une industrie de loisirs nautiques sur son territoire.

Que malgré les récentes modifications au zonage, le conseil reste ouvert à accueillir les nouveaux projets qui pourraient émaner du milieu.

Il est de plus résolu que le conseil réaffirme son ouverture à toute demande de modification de zonage qui favoriserait la venue de projet structurants pour la municipalité, dans la mesure où ces changements de zonage permettraient de garantir la protection de la zone touchée, l'accès public à la rivière et la pérennité de l'industrie des loisirs nautiques sur la Rivière Rouge.

THEREFORE it was moved by Councillor Manon Jutras and resolved that the Council hereby reaffirms its firm intention to maintain a water recreation industry in its territory.

That despite the recent zoning changes, the council remains open to new projects that could come from the community.

In addition, it is resolved that the council states that it is open to receive any request for zoning modifications that would favor the development of structuring projects for the municipality, insofar as these zoning changes would make it possible to guarantee the protection of the affected area, public access to the river, and the sustainability of the water recreation industry on the Rouge River.

*Adopté à l'unanimité
Carried unanimously*

CERTIFICAT DE CRÉDITS
CREDIT CERTIFICATE

En vertu des articles 960.1 et 961 du *Code Municipal du Québec*, le conseil atteste que les crédits et les fonds budgétaires sont disponibles pour garantir les dépenses projetées dans chacun des points stipulés à l'ordre du jour dans l'avis public de convocation pour la présente séance;

According to articles 960.1 and 961 of the Municipal Code, the council declares that funds are available for expenses projected in each point on the agenda of the public notice for the present sitting.

PÉRIODE DE QUESTIONS
QUESTIONS PERIOD

2019-05-117 **Levée de la séance**
2018-05-117 **Closure of the session**

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par monsieur le conseiller Marc-André LeGris et résolu que la présente séance soit levée à 19h05.

All of the subjects in the agenda have been covered, it is moved by Councillor Marc-André LeGris and resolved to close the regular sitting at 7h05 pm.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

Tom Arnold
Maire

Marc Beaulieu
Directeur Général et Secrétaire-trésorier